

1350年至1700年  
英国港口贸易的崛起

康瑞林◎著



1350-1700  
THE RISE OF PORT TRADE IN ENGLAND

中国社会科学出版社

# 1350年至1700年 英国港口贸易的崛起

康瑞林◎著

THE RISE OF PORT TRADE IN ENGLAND  
1350-1700

中国社会科学出版社

## 图书在版编目 (CIP) 数据

1350 年至 1700 年英国港口贸易的崛起 / 康瑞林著 . —北京：中国社会科学出版社，2019. 7

ISBN 978 - 7 - 5203 - 4716 - 7

I . ①I… II . ①康… III . ①港口经济—对外贸易—贸易史—研究—  
英国—1350 - 1700 IV . ①F555. 619

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2019)第 139328 号

---

出版人 赵剑英

责任编辑 郭 鹏

责任校对 刘 俊

责任印制 李寡寡

---

出 版 中国社会科学出版社  
社 址 北京鼓楼西大街甲 158 号  
邮 编 100720  
网 址 <http://www.csspw.cn>  
发 行 部 010 - 84083685  
门 市 部 010 - 84029450  
经 销 新华书店及其他书店

---

印刷装订 北京君升印刷有限公司  
版 次 2019 年 7 月第 1 版  
印 次 2019 年 7 月第 1 次印刷

---

开 本 710 × 1000 1/16  
印 张 15  
字 数 220 千字  
定 价 69.00 元

---

凡购买中国社会科学出版社图书，如有质量问题请与本社营销中心联系调换  
电话：010 - 84083683  
版权所有 侵权必究

新乡医学院博士科研启动项目资助  
(项目编号: 505087)

新乡医学院人文社会科学研究培育基金项目资助  
(项目编号: 2014YB220)

# 序

康瑞林君所著《1350 年至 1700 年英国港口贸易的崛起》，即将由中国社会科学出版社出版。他邀我为书写序。作为曾与他有六年学术交集、切磋较多的指导老师，自然不便推辞。一方面出于师生情谊，我始终关注着新一代学人的不断成长，理应为他们的每一步前进摇旗助威；另一方面也是出于学术本身考虑，感觉该书的出版有着较强的学术意义，甚至还能用之于现实关照，从而产生说几句话的冲动。

该书研究的是中世纪晚期至近代早期的英国。我们都知道，作为世界上第一个工业化国家和第一个现代化国家，英国的经济“起飞”是从 18 世纪工业革命开始的。然而，“起飞”之前必有一个在跑道上滑动、积蓄能量的时段。换句话说，英国的崛起绝不是无源之水、无本之木，必是前此若干个世纪社会经济政治变革发展的结果。英国作为欧陆之外的一个边缘国家，其中世纪初中期的经济发展水平比一些大陆欧洲国家要低很多，有人认为它在经济上甚至是中世纪欧洲的三流国家。然而英国却最先成为现代工业国家，这一反差说明它在“起飞”跑道上滑动的速度要快得多，滑动的时间要短得多。因此，学术界的目光一般都关注从中世纪晚期到 18 世纪工业革命前夕的这几百年时间，这是英国经济社会变革的时代，也是其加速发展的时代。圈地运动的发生，乡绅阶层的崛起，约曼农阶层的形成，乡村工业的兴旺，农业革命的进行，城市职能的转变，国内市场体系的构架，海外贸易的扩张，重商主义政策的施行，等等，成了这一时期英国经济社会发展的诸多亮点，引起了许多研究者关注，研究成果汗牛充栋。然

## 2 1350 年至 1700 年英国港口贸易的崛起

而，英国社会内部如何产生促使这些变革的机制，则需要更深入的探讨。这部论述中世纪晚期至近代早期英国港口贸易崛起的著作，正是这方面一个很好的尝试。

这部著作论述的是港口贸易，实际上勾勒了从中世纪晚期至近代早期英国对外贸易和国际贸易发展变化的轨迹。随着时间推移，这一时段英国对外贸易重心呈现着从东部海岸港口（14、15 世纪）→伦敦（16、17 世纪）→西部和西南海岸港口（17 世纪）的基本趋势。这一趋势既与英国经济发展的总趋势相吻合，又与英国与国际贸易的关联度相一致。在中世纪晚期，英国对外贸易规模较小，羊毛出口要占总出口的绝大部分，而英国优质羊毛生产的主要基地是东部自东密德兰到东盎格利亚一带，以此为腹地的东部港口城市也就自然成了羊毛的主要出口港，当然也成了主要的外贸港口。由于毛纺业发展，15 世纪，中期英国的呢绒制成品出口总值超过了原料羊毛出口总值，羊毛输出逐渐被禁止，东部港口的重要性丧失。16 世纪，由于伦敦从实行重商主义政策的国王手中获得特权，规定毛纺织品必须经过伦敦检验出口，结果全国出口呢绒的 80% 以上都从伦敦输出，不少年份还超过了 90%。各地所产出口呢绒须先运到伦敦，再从伦敦运往国外，这样一来，不但地方港口不具呢绒出口功能，而且还只是作为地方呢绒运往伦敦的装运点而已，从属于伦敦，为伦敦服务。伦敦几乎成了英国唯一的对外出口港。它也是英国主要的进口港，英国进出口贸易总量和总额的三分之二以上都归了伦敦。不但如此，伦敦还是国际贸易线上的重要转运站，又是国际贸易商品加工再出口的基地。伦敦这种一家独大的局面，直到 17 世纪大西洋贸易兴起，才被利物浦、布里斯托尔等西部海岸港口的兴起而有所打破。

可以说，梳理英国港口贸易的兴起和变迁，是从一个新的学术维度来认识转型时期英国发生的巨变，无疑具有学术意义。在目前国际贸易摩擦加剧的这样一个当口，这部著作的出版还体现了一种现实关怀。18 世纪后期，主张自由贸易的亚当·斯密经济学兴起，英国由此而成为自由主义老家，对保护关税政策早就嗤之以鼻了。

因此，无论是学术上的探讨，还是面向现实寻找历史借鉴，康瑞

林君对国际贸易史的研究确为重要，希望他能够继续进行下去。  
是为序。

刘景华  
2019年6月22日

# 前　　言

英国作为近现代史上的海洋强国，其对外贸易问题历来是学术界研究的热点，无论是工业革命之后其对外贸易的鼎盛时期，还是近代早期其对外贸易的崛起阶段，都出现了大量成果。但是，对于对外贸易的重要载体——英国港口——在贸易当中的重要作用和发展历程，各个港口贸易成败原因的研究却明显不足。

港口是栖息在欧洲边缘的岛国英国通往外界的大门，对于英国的发展相当重要。它们不仅连通了英国与大陆以及附近岛屿，而且使得英国内部的贸易和人员交流变得相对来说更加容易。港口里汇集了文化的、社会的、商业的各式各样的人——商人、水手、航海者、朝圣者和海盗，穷人和富人、英国人和外国人，他们在这里进行商业贸易、社会文化交流、在近海捕鱼或者起航前往远方。

英国的港口城市在英国城市等级中同样有着很重要的地位。据统计，在1334年英国财富排名前20位的城市当中有8个是港口城市，1337年人口最多的20个城市当中港口城市占了7个，1524—1525年财富排名前20位的城市当中有一半是港口城市。1549年统计的20个大城市当中，港口城市就占了10个，这一时期人口超过5000人的10个城市，港口城市占了5个。1600年，人口超过5000人的20个城市当中，12个是港口城市。1700年，32个人口超过5000人的城市当中，16个是港口城市。

港口城市对于英国对外贸易的重要作用更是不言而喻，所有与大陆的对外贸易都必须通过这些港口，英国很多内陆贸易和沿海贸易也都以港口城市为中心，英国内外贸易发展促进了英国国内的工商业发展，积累了大量资金，成为英国不断前进发展的源源动力。因而研

## 2 1350 年至 1700 年英国港口贸易的崛起

究英国港口对了解整个英国的历史发展有着很重要的意义。

英国作为一个岛国，拥有很多港口，每一个港口都在贸易中起着不同的作用，服务区域和腹地范围也不尽相同。因而有必要把研究具体到一些重要港口。按照港口所在区域可以分为伦敦、东部、南部、西南部和西北部等五个部分。每一个地区的港口都对这个地区的发展起着相当重要的作用。

东部港口纽卡斯尔的煤炭出口无疑对整个英国的工业发展至关重要；东盎格利亚地区港口林恩的农业产品，不仅供应伦敦等国内城市需求，而且每年都大量出口到低地国家等欧洲大陆地区；大雅茅斯向来以渔业贸易著名，港口市民的渔船驰骋于海峡之上，并把捕捞到的鲱鱼贩卖到英国以及欧洲大陆，直到遇到荷兰人的竞争而败下阵来；黑斯廷斯、新罗姆尼、海斯、多佛和桑威奇等五个港口组成的东南五港同盟，在军事上显赫一时；在 14—15 世纪，南部港口南安普顿成为了意大利与英国进行贸易的集散中心，它的码头上终日挤满了意大利的商人和船只，城市里到处都是车水马龙，熙熙攘攘；布里斯托尔地处西陲，工业和贸易却十分发达，一直以来占据全国第二城市的位置，当大西洋贸易兴盛，它的烟草、蔗糖贸易都在全国遥遥领先，甚至于奴隶贸易也十分发达，直到利物浦的兴起抢了它的风头；西北部港口利物浦，在大西洋贸易当中异军突起，成为西部地区贸易重镇，黑奴贸易甚至成为它的代名词，它的发展为曼彻斯特的工业发展，乃至于整个英国的工业革命，都打下了坚实的基础。

首都伦敦作为港口，在贸易上的优势地位从 13 世纪就开始显现，到 16 世纪，更依靠自身的优势不断对地方港口加强渗透，控制了绝大部分英国对外贸易的份额，成为贸易的巨头。伦敦对地方港口和城市的渗透、控制，使得伦敦和全国各地的交流不断加强，促进了全国经济一体化的发展。

中世纪晚期到 17 世纪这一时段属于前工业化时期，对于英国的港口和对外贸易来说有着重要的意义。英国从中世纪开始与外国发生贸易联系时，它出口的主要商品是羊毛。到 14 世纪随着英国毛纺织业的发展，英国转向了以呢绒出口为主，从此之后英国对外贸易当中呢绒就占据了绝对的优势，直到 17 世纪末大西洋贸易出现之后，才

有所改变。当然，毛纺织品贸易内部也在发生着变化，从出口半成品呢绒转型到成品呢绒，再到新式呢绒，每一次变化对于英国对外贸易的兴衰，以及港口强弱格局的变换都有着重要的意义。

英国港口贸易的变化与英国国内经济的发展变化有着密切的关系。例如，中世纪晚期西南部地区毛纺织业的发展促进了西南部港口的繁荣。伦敦—安特卫普贸易的繁荣使得伦敦迅速扩张，这与中世纪晚期到近代早期英国很多城市的衰落有着直接的关系。英国对外贸易的繁荣直接导致了英国圈地运动的发展。西部港口在 17 世纪晚期之后的崛起同样表明着英国的经济中心有从伦敦为中心的东南部向中西部转移的趋势。因而研究这一时期的港口贸易可以反映出英国经济发展的历程。

前工业化时期港口贸易的发展变化，同样见证了英国在对外贸易当中从这一时期开始处于弱势，并且受到外国商人的控制。到 17 世纪末，不仅摆脱了外国商人的控制，把对外贸易掌握到自己的手中，最终蜕变为海上强国的整个历程。

港口兴衰与英国对外贸易形势的变化、英国经济的发展、国际市场需求波动的密切关系、港口与其腹地经济发展的互动，以及英国对外贸易由弱变强的主导因素，等等都是本书所试图阐述的。

十八大以来，中国步入了中国特色社会主义新时代。特别是习近平总书记提出“一带一路”战略以来，中国对外贸易发展十分迅速，与世界各国的对外贸易往来愈加密切的同时，贸易摩擦也愈演愈烈。中国现在对外贸易面临的问题与当时的英国有着很多相似之处。希望通过本书的研究可以为中国的对外贸易发展提供一点借鉴。

# 目 录

## 第一章 对中世纪晚期到 17 世纪英国港口贸易的学术研究

状况 .....	(1)
第一节 对贸易载体——港口的研究 .....	(1)
一 对英国港口的总体性研究 .....	(2)
二 对东部港口研究状况 .....	(4)
三 对南部港口研究状况 .....	(9)
四 对西南部港口研究状况 .....	(12)
五 对西北部港口研究状况 .....	(17)
六 对贸易中心港口——伦敦研究状况 .....	(18)
第二节 对英国对外贸易发展的研究状况 .....	(21)
一 对中世纪晚期对外贸易发展的研究状况 .....	(22)
二 对 16—17 世纪英国对外贸易发展的研究状况 .....	(23)

## 第二章 中世纪晚期英国港口贸易的初兴 .....

第一节 中世纪晚期英国的对外贸易变革 .....	(29)
一 中世纪晚期对外贸易概况 .....	(30)
二 羊毛出口贸易的衰落 .....	(35)
三 英国与汉萨商人和意大利商人的贸易冲突 .....	(44)
第二节 意大利人的贸易基地——南部港口南安普顿 .....	(54)
一 南安普顿与意大利贸易的重建 .....	(54)
二 佛罗伦萨与南安普顿贸易状况 .....	(63)
三 中世纪晚期南安普顿成为意大利与英国 贸易中心的缘由 .....	(69)

## 2 中国近代化历程中的路线博弈

第三节 西南部港口埃克塞特的扩张 .....	(76)
一 埃克塞特的贸易扩张与对外贸易联系 .....	(77)
二 埃克塞特与西南部腹地的联系 .....	(82)
三 埃克塞特与伦敦的贸易联系 .....	(87)
<b>第三章 16世纪到17世纪初期伦敦贸易的大扩张 .....</b>	<b>(93)</b>
第一节 16世纪至17世纪初期英国的对外贸易 .....	(94)
一 16世纪上半叶对外贸易的增长与贸易区域的集中 .....	(94)
二 固有贸易模式的崩溃与对外贸易区域的扩展 .....	(98)
第二节 伦敦—安特卫普贸易 .....	(107)
一 垄断出口贸易的商人冒险家公司 .....	(107)
二 繁盛一时的国际贸易中心——安特卫普 .....	(109)
三 英国对外贸易探险的起航 .....	(115)
第三节 近代早期贸易扩张刺激下伦敦的飞速发展 .....	(119)
一 伦敦港口贸易的飞速发展 .....	(120)
二 现代意义上首都城市的形成 .....	(124)
三 伦敦人口的激增和城市的扩张 .....	(127)
第四节 伦敦挤压下的地方港口——以南安普顿为样本的分析 .....	(133)
一 南安普顿主要衰落原因探析 .....	(134)
二 伦敦商人对南安普顿贸易的控制 .....	(137)
三 伦敦商人离开之后南安普顿的衰落 .....	(141)
<b>第四章 17世纪中晚期贸易变革和西部港口的崛起 .....</b>	<b>(146)</b>
第一节 17世纪中晚期英国出口贸易的变革 .....	(147)
一 传统纺织产品旧式呢绒出口的衰落 .....	(148)
二 新式呢绒出口的扩张 .....	(149)
第二节 17世纪中晚期进口、再出口和三角贸易 .....	(157)
一 工业生产所需原料进口的增长 .....	(157)
二 非欧洲地区贸易的兴起 .....	(161)

## 目 录 3

三 大西洋上的三角贸易 .....	(167)
第三节 大西洋贸易中的布里斯托尔 .....	(173)
一 16世纪布里斯托尔贸易的衰落 .....	(173)
二 重新崛起的布里斯托尔 .....	(177)
第四节 后起之秀利物浦 .....	(183)
一 17世纪中期之前默默无闻的利物浦 .....	(184)
二 利物浦对外贸易的飞速发展 .....	(186)
第五节 乘新式纺织品盛行之风——埃克塞特的 贸易繁荣 .....	(191)
一 17世纪早期埃克塞特的对外贸易 .....	(191)
二 17世纪晚期埃克塞特贸易的繁荣 .....	(194)
三 新式呢绒出口的增长 .....	(198)
结语 .....	(207)
参考文献 .....	(215)
后记 .....	(226)

# 第一章 对中世纪晚期到 17 世纪英国 港口贸易的学术研究状况

国内外学术界对中世纪晚期到 17 世纪英国港口贸易的发展这一问题一直关注较多，因而成果和资料繁多。笔者把这些研究成果大致分为对贸易载体港口的研究和对总体对外贸易状况的研究两大类，当然学者对两者的研究并不是截然分开的，对外贸易的发展是不可能脱离港口而存在的，港口的发展也必须放到总的对外贸易发展背景下来考察。

## 第一节 对贸易载体——港口的研究

首先我们需要了解英国港口的地理分布情况，以便在头脑中形成一个英国港口的空间概念。英国东部地区主要港口为泰恩河畔的纽卡斯尔、约克郡的赫尔、林肯郡的波士顿、诺福克郡的国王的林恩，东盎格利亚港口主要有诺福克郡的大雅茅斯、萨福克郡的伊普斯维奇、科尔切斯特，南部地区主要港口是汉普郡的南安普顿，以及黑斯廷斯、新罗姆尼、海斯、多佛和桑威奇等五个港口组成的东南五港同盟，西南部地区主要是德文郡的埃克塞特、普利茅斯和布里斯托尔，西北部地区的主要港口是默西河畔都市郡的利物浦。最后也是最重要的港口就是首都伦敦。如此众多的港口大致分为东部、南部、西南部、西北部和伦敦五个部分，每个港口都有属于它的历史，以及在不同时期在贸易当中起到的不同作用，如此下来港口的资料会特别庞杂，关于各个港口的研究也很多，本书的篇幅有限，做不到面面俱

## 2 1350 年至 1700 年英国港口贸易的崛起

到，因此每个部分会选出典型港口做出论述。

### 一 对英国港口的总体性研究

关于英国港口整体的研究主要出现在英国城市史或者贸易史的研究著作当中，如帕里斯尔（D. M. Palliser）主编的《剑桥不列颠城市史》第一卷<sup>①</sup>和克拉克（Petey. clark）主编的第二卷都对英国的港口城市有专章的论述。第一卷第 19 章《1300—1540 英格兰和威尔士的港口》，对这一时期英格兰港口的行政管理、与英国王室的关系、税收和贸易发展，以及航运商人群体都做了详细的论述。1275 年，英国王室把英国沿海划分为 13 个管理以及税收区域，每一个管理区域指定一个税收首港，负责这一区域的税收。在 15 世纪早期这种区域增加到了 15 个。因而我们平常见到的有些港口的税收数据是包含了其他港口的数据的。每一个首港又是一个贸易集中地，所有的进出口贸易都要通过这些港口来进行，后来的羊毛贸易集中地就是从这里发展而来的。每一个首港都会有两个税收官，以及财务主管（controller）、检查官（searcher）等其他人员，这些人员都来自当地的主要商人。港口还给王室提供军用物资、战船、军队，等等。在这一点上东南五港同盟最为典型。

该书认为这一时期英国港口呈现出三个发展特点。第一，伦敦的扩张。伦敦这一时段贸易发展迅速，到 15 世纪晚期就占了对外贸易总量一半以上。第二，东部港口普遍的衰落。东部港口衰落的原因很多，包括伦敦的扩张，羊毛出口转向呢绒出口，荷兰人的竞争，还有港口的淤塞等因素。第三，西部港口的崛起。这里把南安普顿以及西南部统称为西部，有待商榷，南安普顿和西南部港口的特点以及发展轨迹本身不太相同，南安普顿因为靠近伦敦显然受到伦敦的影响更为强烈，西南部港口则不同。这一时期，西部港口，不仅在呢绒出口上不断扩张，在渔业贸易上也蒸蒸日上，德文郡、康沃尔郡和布里斯托尔更是包揽了 73% 的葡萄酒运输。

<sup>①</sup> D. M. Palliser ed. , *The Cambridge urban history of Britain, Vol. I, 600—1540*, Cambridge University Press, 2000.

克拉克《剑桥不列颠城市史》第二卷<sup>①</sup>第 12 章《1540—1700 年港口》把英格兰和威尔士作为一部分，苏格兰作为一部分概述英国港口的总体状况。该章首先论述了英国港口在英国整个城市等级当中所占的重要地位，其次分地区论述各个地区港口的贸易状况以及在整个港口贸易体系中所起的作用。这一时期，无疑是伦敦对外贸易大爆炸的时代，伦敦在对外贸易上不断地扩张，还在 16 世纪形成独特的伦敦与低地国家贸易体系。伦敦的贸易扩张侵占了很多地方港口的贸易份额，一些港口的衰落无疑与此有很大的关系。

尽管如此，这并不意味着其他港口集体衰落。这一时期港口的发展依然处于上升势头，虽然总的贸易份额减少了，但是在 1549 年统计的 20 个大城市当中，港口城市就占了 10 个，这一时期人口超过 5000 人的 10 个城市，港口城市占了 5 个。东盎格利亚的港口林恩不仅依靠这一时期东盎格利亚的农业发展，出口谷物到低地国家，而且呢绒和葡萄酒贸易也在进行。埃克塞特等西南部地区的呢绒出口贸易没有衰落，它与法国等地的贸易也很活跃。布里斯托尔的贸易在大西洋贸易发展起来之后，又焕发了生机。它的主要贸易对象是地中海、伊比利亚半岛、乃至于后来的北美殖民地。《剑桥不列颠城市史》这部皇皇巨著，论述了每一个港口城市的发展状况，提供了大量的资料和研究成果。

托马斯·斯图亚特·维兰（Thomas Stuart Willan）的《伊丽莎白时期对外贸易研究》<sup>②</sup> 系统论述了伊丽莎白一世时期英国对外贸易的总体情况。其中第三章《都会港口对外贸易研究》分地区对英格兰以及威尔士的各个主要港口在这一时期的贸易状况进行论述，这对我们了解这一时期伦敦港口贸易扩张之下的地方港口贸易状况有很大帮助。马丁·柏科（Martin Rorke）的《1300—1600 英格兰和苏格兰对

<sup>①</sup> Peter Clark ed. , *The Cambridge urban history of Britain, Vol. II, 1540—1840*, Cambridge University Press, 2000.

<sup>②</sup> Thomas Stuart Willan, *Studies in Elizabethan Foreign Trade*, Manchester University Press, 1959.

#### 4 1350 年至 1700 年英国港口贸易的崛起

外贸易》<sup>①</sup> 对 1300—1600 年间的英格兰和苏格兰对外贸易进行了比较，对于我们了解这一时期英格兰和苏格兰的贸易状况有很大的帮助。论文首先比较了两个地区的海关税收政策和系统，其次重点比较了羊毛和呢绒出口贸易，当然还有皮毛等贸易。论文使我们可以对这几个世纪英格兰的贸易状况和趋势有清晰的了解，但是该文对港口的论述很少。

## 二 对东部港口研究状况

东部地区的港口包括泰恩河畔纽卡斯尔、约克郡的赫尔、林肯郡的波士顿、诺福克郡的国王的林恩，东盎格利亚港口主要有诺福克郡的大雅茅斯、萨福克郡的伊普斯维奇、科尔切斯特。

关于东部地区港口贸易研究的著作，不得不提到内维尔·威廉姆斯（Neville Williams）的《1550—1590 年，东盎格利亚港口对外贸易》<sup>②</sup>，该书整体论述了东盎格利亚各港口在 16 世纪晚期，伦敦—安特卫普贸易出现危机时期的贸易状况，以及东盎格利亚地区毛纺织业的发展。这本书是少有的把东盎格利亚的港口作为一个整体研究的著作，书中详细论述了东盎格利亚港口和腹地的关系，港口和内地各城市之间的交流主要通过耶尔河、比尔河（Bure）、韦弗尼河（Waveney）和乌斯河这几条河流，这一地区的贸易往来也主要以它们为媒介，东盎格利亚的港口和内地的贸易往来，不仅有交流还有和内地城市的冲突，通过乌斯河进行贸易的林恩和剑桥就因为贸易问题不断发生冲突和斗争。大雅茅斯作为这一时期第二大城市诺里奇的出海口，不仅在渔业上，在出口呢绒上也不断地繁荣，因为诺里奇的呢绒主要通过这里出口。伊丽莎白一世初期，诺里奇的毛纺织业有所衰落，大雅茅斯的出口受到很大影响，当 16 世纪晚期荷兰和瓦隆人移民带来新的纺织技术，出口的新式呢绒数量大增时，诺里奇的呢绒出口却舍近求远大部分转向了伦敦。让我们更加直观地认识到伦敦在贸易上是如何侵

<sup>①</sup> Martin Rorke, "English and Scottish Overseas Trade, 1300—1600", *The Economic History Review*, New Series, Vol. 59, No. 2, 2006, pp. 265—288.

<sup>②</sup> Neville Williams, *The maritime trade of the East Anglian ports, 1550—1590*, Clarendon Press, 1988.